

up!



Das Auto.

UP!



EXTERIÉR 02
INTERIÉR 12
VÝBAVY 14
LAKY 16
DISKY 18
OBKLADY NA PALUBNÚ DOSKU 20
SEDADLÁ 26
KOMBINÁCIE 27
BEZPEČNOSŤ 28
THINK BLUE. 30
ECO UP! 32
MOTORY 34
KOMFORT A INFOTAINMENT 36
CROSS UP! 42
PRÍSLUŠENSTVO
VOLKSWAGEN ORIGINAL 46
FINANCOVANIE 50
SERVIS 51



JE
VEĽKÝ!



ZAČNITE KAŽDÝ DEŇ! S ÚSMEVOM!

Na **up!** sa môžete tešiť z mnohých dôvodov. Má síce malé vonkajšie rozmery, no to, čo sa za nimi skrýva, je omnoho väčšie: napríklad vysoká kvalita alebo moderné technológie, ktoré sú v takom kompaktnom vozidle použité prvýkrát. Jeho sofistikovaná funkčnosť robí každodennú jazdu o poznanie príjemnejšou.

Spotreba paliva v l/100 km: kombinovaná 4,1 – 4,7, emisie CO₂ v g/km: kombinované 95 – 108.



Na dĺžke len 3,54 m prejavuje **up!** vysoko modernú interpretáciu dizajnového jazyka Volkswagen. Objavte charakteristicky tvarované bočné okná, jedinečné disky z ľahkej zliatiny alebo plne zasklené dvere batožinového

priestoru. Typické pre Volkswagen sú aj horizontálne línie na prednej časti alebo čisté voľné plochy na bokoch vozidla. Dizajn, ktorý nepôsobí nadčasovo len na prvý pohľad, ale ešte aj o mnoho rokov neskôr.

Spotreba paliva v l/100 km: kombinovaná 4,1 – 4,7, emisie CO₂ v g/km: kombinované 95 – 108.

**TAKÝ MALÝ A UŽ JE TO
VOLKSWAGEN.**

08
09

TAKY VEĽKY, ŽE SI ZASLÚŽI ŠTVORO BOČNÝCH DVERÍ.



Dvojverový alebo štvorverový **up!** poskytujú neskutočne veľa miesta. A predsa existuje medzi nimi jeden malý rozdiel: zatiaľ čo pri dvojverovom **up!** okenná línia dynamicky stúpa smerom dozadu, pri štvorverovom **up!** sa ťahne horizontálne. Tým je sklenená plocha okien väčšia a väčší je tak aj pocit z priestoru vzadu.

Na dĺžke len 3,54 m prejavuje **up!** vysoko modernú interpretáciu dizajnového jazyka Volkswagen. Objavte charakteristicky tvarované bočné okná, jedinečné disky z ľahkej zliatiny alebo plne zasklené dvere batožinového



priestoru. Typické pre Volkswagen sú aj horizontálne línie na prednej časti alebo čisté voľné plochy na bokoch vozidla. Dizajn, ktorý nepôsobí nadčasovo len na prvý pohľad, ale ešte aj o mnoho rokov neskôr.

Spotreba paliva v l/100 km: kombinovaná 4,1 – 4,7, emisie CO₂ v g/km: kombinované 95 – 108.





VYZERÁ AKO MALÉ AUTO, NO POCIT SLOBODY JE OBROVSKÝ.

up! je radosť, o ktorú sa môžete podeliť až s tromi ďalšími cestujúcimi vďaka väčšiemu priestoru ako v hociakom inom vozidle v tejto triede a mnohým praktickým odkladacím priestorom. Od výbavy move **up!** je batožinový priestor využiteľný maximálne flexibilne. Sklopná zadná lavica je delená a podlaha batožinového priestoru sa dá nastaviť do dvoch úrovní. Môžete mať rovnú ložnú plochu alebo maximálny úložný priestor. Od malých hostí až po veľké nákupy – pre všetko a všetkých neuveriteľne veľa miesta.

Spotreba paliva v l/100 km: kombinovaná 4,1 – 4,7,
emisie CO₂ v g/km: kombinované 95 – 108.



up! je plnohodnotné štvorsedadlové vozidlo s dostatočným priestorom a komfortom.



Batožinový priestor má základný objem 251 litrov, čo je najlepšia hodnota v triede.



Zväčšený úložný priestor možno podľa typu výbavy získať čiastočným alebo úplným sklopením zadnej lavice.



Na prepravu rozmerných alebo zvlášť dlhých predmetov sa dá kompletne sklopiť aj sedadlo spolujazdca vpredu.

INDIVIDUALITA VO VEĽKOM ŠTÝLE.



Aby ste sa v **up!** cítili čo najlepšie, môžete si ho vybaviť úplne podľa svojich predstáv. Na výber sú dostupné výbavy – take **up!**, move **up!** a high **up!**, ako aj cross **up!**.

take **up!**

To, čím je **up!** taký výnimočný a veľký, je už zahrnuté v základnej výbave: napríklad výborná využiteľnosť priestoru vďaka dobre premysleným odkladacím priestorom, vysoká bezpečnosť vďaka štyrom airbagom a antiblokovaciemu brzdnému systému ABS alebo komfort vďaka výnimočne pohodlným sedadlám. Komfortný balík obsiahnutý v sériovej výbave rozmažnáva cestujúcich mnohými prvkami, ako napr. elektrickým ovládaním okien alebo centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním.



move **up!**

Zvonku spoznáte výbavu move **up!** podľa krytov vonkajších spätných zrkadiel a kľúčiek lakovaných vo farbe karosérie. Interiér skrášľujú dekoračné prvky v lesklej čiernej farbe a špeciálne látky. Správnu atmosféru zabezpečí klimatizácia s peľovým a prachovým filtrom. Na želanie si môžete move **up!** vylepšiť rozličnými prvkami voliteľnej výbavy.



high **up!**

High **up!** získal svoje meno vďaka maximálnym možnostiam individualizácie a bohatej sériovej výbave. Medzi ne patria napríklad 15-palcové disky z ľahkej zliatiny spoke, svetlomety do hmly a volant v koži. V interiéri máte možnosť výberu medzi rôznymi látkovými poťahmi a obkladmi palubnej dosky. Navyše má rozličné chrómované ozdobné prvky.



cross **up!**

Nový cross **up!** sa so svojimi 55 kW* ťahá vyššie: so svetlou výškou zväčšenou o 15 mm, rozšíreniami blatníkov a prahov vo farbe antracit, ako aj markantnými nárazníkmi vpredu a vzadu. Svetlomety do hmly zlepšujú výhľad za zlých poveternostných podmienok. Atraktívnymi detailmi sú lišty strešného nosiča, 16-palcové disky z ľahkej zliatiny cross a vonkajšie spätné zrkadlá v striebornej metalíze light.



01



02



03



04



05



06



08



07

LAKY.

Pre **up!** je na výber osem farieb karosérie. Nech už sa rozhodnete pre ktorúkoľvek, náročná metóda lakovania spĺňa spolu so spoľahlivou ochranou pred koróziou tie najvyššie kritériá a zaručuje dlhotrvajúcu vysokú kvalitu laku.

- 01. základný lak **červená** (G2G2) | DV
- 02. základný lak **biela** (B4B4) | S
- 03. základný lak **modrá** (D7D7) | S
- 04. metalizovaný lak **strieborná light** (8E8E) | DV
- 05. metalizovaný lak **strieborná dark** (K5K5) | DV
- 06. metalizovaný lak **modrá dark** (Z2Z2) | DV
- 07. lak s perleťovým efektom **biela pearl** (OROR) | DV
- 08. lak s perleťovým efektom **čierna pearl** (2T2T) | DV

ROBÍ ŽIVOT OSEMKRÁT FAREBNEJŠÍM.



01

Oceľové disky s veľkoplošným krytom,
5 J x 14, pneumatiky 165/70 R 14.

| S



02

Oceľové disky s veľkoplošným krytom,
5 J x 14, pneumatiky 165/70 R 14

| S, len pre BlueMotion Technology. | M



03

Disky z ľahkej zliatiny spoke,
5,5 J x 15, pneumatiky 185/55 R 15

| H



04

Disky z ľahkej zliatiny spoke,
antracitové, 5,5 J x 15, pneumatiky
185/55 R 15 | DV, len pre high up!



05

Disky z ľahkej zliatiny waffle,
5,5 J x 15, pneumatiky 185/55 R 15

| DV, len pre move up!



06

Disky z ľahkej zliatiny classic¹⁾,
6 J x 16, pneumatiky 185/50 R 16

| DV, len pre high up!



07

Disky z ľahkej zliatiny classic white¹⁾ s bielym
krytom stredu, 6 J x 16, pneumatiky 185/50 R 16

| DV, nie pre SR



08

Disky z ľahkej zliatiny epsilon²⁾,
6 J x 16, pneumatiky 185/50 R 16

| DV, nie pre SR



09

Disky z ľahkej zliatiny triangle¹⁾,
6 J x 16, pneumatiky 185/50 R 16

| DV, nie pre SR



10

Disky z ľahkej zliatiny triangle black¹⁾,
6 J x 16, pneumatiky 185/50 R 16

| DV, nie pre take up!, len v kombinácii
so športovým balíkom triangle black.



11

Disky z ľahkej zliatiny polygon¹⁾,
6,5 J x 17, pneumatiky 195/40 R 17

| DV, nie pre SR

DISKY.

Či oceľové disky s veľkoplošnými krytmí alebo
hliníkové disky, od 14 do 17 palcov, športové alebo
elegantné – každý dizajn bol osobitne vyvinutý
pre up!.





RAZ HO ZAZRIETE A UŽ NIKDY VÁM NEŽÍDE Z MYSLE.

Každý **up!** konštruujeme tak zodpovedne, ako len vieme. Výber použitých materiálov a ich spracovanie môžete pocítiť na vlastnej koži. Mnohé prvky vybavenia a dizajnu umožňujú široké možnosti individualizácie. Aby ste sa výnimočne dobre cítili a ihneď sa zorientovali, každé tlačidlo a indikátor je presne tam, kde by ste ho intuitívne hľadali. Nielenže toto usporiadanie vyzerá lepšie, ale je aj jedným z najdôležitejších prínosov k bezpečnej a uvoľnenej jazde.

Spotreba paliva v l/100 km: kombinovaná 4,1 – 4,7,
emisie CO₂ v g/km: kombinované 95 – 108.

OBKLADY NA PALUBNÚ DOSKU.

Obklady na palubnú dosku prinášajú do interiéru farebnosť. Podľa typu výbavy sú dostupné varianty:

béžová grained, strieborná metaliza dark, červená, čierna pearl, biela pearl, modrá a biela pure.

V závislosti od zvoleného čalúnenia sú na výber dve rôzne farby palubných dosiek: béžová a antracitová.

03



Palubná doska dole: **béžová**. Obklad na palubnú dosku: **biela pure**. |H

05



Palubná doska dole: **béžová**. Obklad na palubnú dosku: **biela pearl**. |DV

07



Palubná doska dole: **antracitová**. Obklad na palubnú dosku: **červená**. |DV

09



Palubná doska dole: **antracitová**. Obklad na palubnú dosku: **modrá**. |DV

11



Palubná doska dole: **antracitová**. Obklad na palubnú dosku: **biela pearl**. |DV

22
23



01

Palubná doska dole: **béžová**. Obklad na palubnú dosku: **béžová grained**. |M

22
23



02

Palubná doska dole: **béžová**. Obklad na palubnú dosku: **červená**. |H

04



Palubná doska dole: **béžová**. Obklad na palubnú dosku: **strieborná metaliza dark**. |H

06



Palubná doska dole: **béžová**. Obklad na palubnú dosku: **čierna pearl**. |H

08



Palubná doska dole: **antracitová**. Obklad na palubnú dosku: **biela pure**. |H

10



Palubná doska dole: **antracitová**. Obklad na palubnú dosku: **strieborná metaliza dark**. |H

12



Palubná doska dole: **antracitová**. Obklad na palubnú dosku: **čierna pearl**. |M|H

24
25

SEDADLÁ.



26
27

V interiéri vás očakávajú pohodlné integrálne sedadlá, ktoré sú na pocit rovnako kvalitné ako na pohľad. Podľa typu výbavy alebo modelu sú dostupné rôzne verzie a farby.

- 01. Poťah v látke **dots**, antracitová (JM) |s
- 02. Poťah v látke **structure**, antracitová (JI/JM) |M
- 03. Poťah v látke **structure**, čierna denim – béžová (JS) |M
- 04. Poťah v látke **dots**, čierna – antracitová (JK) |H
- 05. Poťah v látke **dots**, béžová – sivá – červená salsa (JT) |H
- 06. Poťah v látke **dots**, béžová – sivá – hnedá (JV) |H
- 07. Poťah v imitácii kože **squares**, antracitová (OO)* |DV

Sériová výbava/take up! | S séria pri move up! | M séria pri high up! | H doplnková výbava | DV
 Spotreba paliva v l/100 km: kombinovaná 4,1 – 4,7, emisie CO₂ v g/km: kombinované 95 – 108.
 Poťahy sedadiel na obrázkoch nie sú k dispozícii pre cross up!. Individuálne poťahy sedadiel pre cross up! nájdete na strane 44.
 *Doplnková výbava za príplatok. Súčasťou balíka Imitácia kože Volkswagen Exclusive. Ponuka Volkswagen R GmbH. Nie je dostupná pre take up!.

KOMBINÁCIE.

← výbavy a modely	← poťahy	← obklad na palubnú dosku	← biela (B4B4)	← modrá (D7D7)	← červená (G2G2)	← strieborná metalíza light (8E8E)	← strieborná metalíza dark (K5K5)	← modrá metalíza dark (Z2Z2)	← biela pearl (0R0R)	← čierna pearl (2T2T)	← palubná doska dole	← koberec	← strop
take up!	poťah v látke dots												
	antracitová (JM)	–	●	●	○	○	○	○	–	○	antracitová	čierna	sivá light
move up!	poťah v látke structure												
	antracitová (JI)	béžová grained	●	●	○	○	○	○	○	○	béžová	čierna	sivá light
	antracitová (JM)	čierna pearl	●	●	○	○	○	○	○	○	antracitová	čierna	sivá light
	čierna denim – béžová (JS)	béžová grained	●	●	○	○	○	○	○	○	béžová	čierna	sivá light
	poťah v imitácii kože squares¹⁾												
	antracitová (OO)	čierna pearl	●	●	○	○	○	○	○	○	antracitová	čierna	sivá light
high up!	poťah v látke dots												
	čierna – antracitová (JK)	biela pure	–	–	–	–	○	○	–	○	antracitová	čierna	sivá light
		červená	–	–	○	–	–	–	–	–	antracitová	čierna	sivá light
		strieb. metalíza dark	●	●	–	–	○	○	○	○	antracitová	čierna	sivá light
		modrá	–	●	–	–	–	–	–	–	antracitová	čierna	sivá light
		biela pearl	–	–	–	–	–	–	○	–	antracitová	čierna	sivá light
		čierna pearl	●	●	○	○	○	○	○	○	antracitová	čierna	sivá light
	béžová – sivá – hnedá (JV)	biela pure	–	–	–	○	○	○	–	–	béžová	čierna	sivá light
		strieb. metalíza dark	●	–	–	–	○	○	○	○	béžová	čierna	sivá light
		biela pearl	–	–	–	–	–	–	○	–	béžová	čierna	sivá light
		čierna pearl	●	–	–	○	○	–	○	○	béžová	čierna	sivá light
	béžová – sivá – červená salsa (JT)	biela pure	–	–	○	–	○	–	–	–	béžová	čierna	sivá light
		červená	●	–	○	–	○	–	○	○	béžová	čierna	sivá light
		strieb. metalíza dark	●	–	○	–	○	–	○	○	béžová	čierna	sivá light
		biela pearl	–	–	–	–	–	–	○	–	béžová	čierna	sivá light
		čierna pearl	●	–	○	–	○	–	○	○	béžová	čierna	sivá light
	poťah v imitácii kože squares¹⁾												
	antracitová (OO)	biela pure	–	–	–	–	○	○	–	○	antracitová	čierna	sivá light
		červená	–	–	○	–	–	–	–	–	antracitová	čierna	sivá light
		strieb. metalíza dark	●	●	–	–	○	○	○	○	antracitová	čierna	sivá light
		modrá	–	●	–	–	–	–	–	–	antracitová	čierna	sivá light
		biela pearl	–	–	–	–	–	–	○	–	antracitová	čierna	sivá light
		čierna pearl	●	●	○	○	○	○	○	○	antracitová	čierna	sivá light
cross up!	poťah v látke cross												
	antracitová – quarz (JO)	červená	–	–	○	–	–	–	–	–	antracitová	čierna	sivá light
		strieb. metalíza dark	–	–	–	–	–	○	–	–	antracitová	čierna	sivá light
		čierna pearl	●	–	–	○	–	–	–	○	antracitová	čierna	sivá light
	červená – quarz (JC)	červená	●	–	○	○	–	–	–	○	antracitová	čierna	sivá light

● Sériová výbava
 ○ Doplnková výbava
 – Táto kombinácia sa nedodáva.

¹⁾ Doplnková výbava za príplatok. Ponuka spoločnosti Volkswagen R GmbH. Súčasťou balíka Imitácia kože Volkswagen Exclusive.

Obrázky na týchto stránkach sú len ilustračné. Tlačiarenské farby nedokážu verne reprodukovať farby lakov a poťahov. Vozidlá zobrazené v tomto katalógu sú čiastočne vybavené doplnkovou výbavou za príplatok. Všetky údaje zodpovedajú stavu informácií v čase zadania do tlače. Všetky údaje o výbave a technické údaje sa zakladajú na špecifikáciách nemeckého trhu. O možných odchýlkach špecifických pre danú krajinu vás rád informuje váš partner Volkswagen. Zmeny sú vyhradené. Skutočnosť, že nejaké označenie v tomto dokumente nemá symbol ®, si nemožno vykladať tak, že toto označenie nie je registrovanou značkou a/alebo nemožno ho použiť bez súhlasu spoločnosti Volkswagen AG. Volkswagen zabezpečuje odovzdanie a recykláciu starých vozidiel. Všetky vozidlá značky Volkswagen sú ekologicky užitkovateľné a za predpokladu splnenia zákonných požiadaviek môžu byť bezplatne odovzdané. Viac informácií získate u vášho partnera Volkswagen, na www.volkswagen.de a na bezplatnom telefónnom čísle v Nemeckej spolkovej republike 0800 – VOLKSWAGEN (0800 – 86 55 79 24 36).

EXISTUJE
POKROK, KTORÝ
JE DOSŤ
VEĽKÝ PRE
VŠETKÝCH.



3,54 m

Najväčšou motiváciou našich inžinierov jerobiť technologické inovácie prístupné čo najväčšiemu počtu ľudí. V tomto je **up!** doslova symbolom. Je vybavený mnohými prvkami, ktoré umožňujú pohodlnejšiu, efektívnejšiu a predovšetkým bezpečnejšiu jazdu. To je tá pravá veľkosť modelu **up!**.

FUNKCIA NÚDZOVÉHO BRZDENIA CITY BRAKE.

up! je prvé auto vo svojej triede vybavené funkciou núdzového brzdzenia City Brake, ktorá významne zvyšuje bezpečnosť. Systém pomocou laserového senzora v hornej časti čelného skla sleduje premávku pred vozidlom, ako aj prekážky do vzdialenosti až 10 metrov. Systém reaguje v rozsahu rýchlosti až do 30 km/h a v prípade núdze vyvinie taký tlak na brzdy, že v mnohých situáciách zabráni zrážke alebo zmierni ťažkú kolíziu.

| DV, v balíku Drive plus



ELEKTRONICKÝ STABILIZAČNÝ SYSTÉM.

Elektronický stabilizačný systém zasiahne v kritických situáciách do práce motora a brzd, čím zabráni vybočeniu vozidla z jazdnej dráhy.* | H | DV



AIRBAGY.

Okrem predných airbagov pre vodiča a spolujazdca sú súčasťou sériovej výbavy aj veľkoplošné bočné airbagy. Pri nehode dokážu ochrániť hlavu a hrudník cestujúcich vpredu. | S

PARKOVACIE SENZORY.

Parkovacie senzory vás počas parkovania varujú akustickými signálmi pred prekážkami za vozidlom. Čím bližšie sa ultrazvukové senzory približujú k prekážke, tým sa zrýchľuje frekvencia zvuku. V kombinácii s voliteľným prenosným navigačným systémom a infotainmentom maps + more vás systém varuje aj opticky. | DV, v balíku comfort pack plus, nie pre take up!



TO VŠETKO
NÁJDETE
V NAJBEZPEČNEJŠOM
AUTE VO SVOJEJ TRIEDE.

Sériová výbava/take up! | S séria pri move up! | M séria pri high up! | H doplnková výbava | DV
Spotreba paliva v l/100 km: kombinovaná 4,1 - 4,7, emisie CO₂ v g/km: kombinované 95 - 108.

* Napriek tomu je nevyhnutná opatrná jazda, lebo ani elektronický stabilizačný systém nedokáže prekonať fyzikálne zákony.

THINK BLUE.

Kto vyrába autá, nesie zodpovednosť. Za svojich zákazníkov a za životné prostredie. Preto je trvale udržateľný rozvoj jedným z cieľov podnikania spoločnosti Volkswagen – a pritom viac ako len ušľachtilý zámer. Chceme menej rozprávať a viac konať. Každý deň. A hovoríme tomu Think Blue. Mimoriadne na Think Blue. je, že sa na tom môžete podieľať aj vy. Pretože chceme spolu s vami priniesť príspevok k ochrane životného prostredia.

Umožnite nám zodpovedne konať s ohľadom na životné prostredie. S našimi BlueMotion Technologies sme už dnes vzorom na ceste. No vyrábať automobily, ktoré bez ujmy na komforte a praktických vlastnostiach produkujú menej CO₂, je pre nás iba začiatok. Od úsporných benzínových a dieselových motorov s nízkymi emisiami cez rozličné technológie znižujúce spotrebu paliva až po zvlášť účinné modely BlueMotion.

Týmto inovatívnymi riešeniami chceme podporovať vodiča automobilu Volkswagen a umožniť šetrné využívanie prírodných zdrojov. Pretože iba spoločným myslením a konaním môžeme dosiahnuť naše spoločné ciele.

Viac informácií nájdete na www.volkswagen.de/thinkblue

BLUEMOTION TECHNOLOGY.

Konštrukčné opatrenia BlueMotion Technology, ako je rekuperácia energie pri brzdení, systém Štart–Stop a pneumatiky s optimalizovaným valivým odporom umožňujú znižovať spotrebu paliva a emisie CO₂.



REKUPERÁCIA ENERGIE PRI BRZDENÍ.

Pomocou rekuperácie sa kinetická energia vozidla pri brzdení premieňa na elektrickú energiu, ktorá sa uchováva v batérii. Tento proces odbremenuje motor a redukuje spotrebu paliva.



SYSTÉM ŠTART–STOP.

Systém Štart–Stop zabezpečuje, aby motor bežal len vtedy, keď je to naozaj potrebné. Napríklad pri státni na semafore sa motor automaticky vypne, keď zaradíte neutrál a uvoľníte spojkový pedál – a po jeho stlačení sa opäť naštartuje. Systém sa dá deaktivovať tlačidlom.



PNEUMATIKY S OPTIMALIZOVANÝM VALIVÝM ODPOROM.

Pneumatiky majú nízky valivý odpor, okrem toho je tlak vzduchu v nich v porovnaní s modelom bez technológie BlueMotion Technology mierne vyšší. Tým tiež prispievate k nižšej spotrebe paliva a produkcii emisií CO₂.



TRÉNER THINK BLUE.

Tréner Think Blue. maps + more podporuje efektívnu a ekologickú jazdu. Na základe štatistík sa na displeji zobrazuje aktuálna spotreba a odporúčania pre úspornejši štýl jazdy. Detailné informácie o maps + more nájdete na strane 38.



ecoup!

TANKUJE VÝNIMOČNE: ZRIEDKA SA ZASTAVÍTE.

S efektívnym plynovým pohonom a početnými opatreniami BlueMotion Technology zafažuje nový eco **up!** životné prostredie, ako aj vašu peňaženku citeľne menej. Zemný plyn je podstatne lacnejší ako benzín alebo nafta. So spotrebou iba 2,9 kg na 100 km môžete svoje náklady na palivo znížiť až o 50 percent. Počet čerpacích staníc zemného plynu stále stúpa.

ÚŽASNE JAZDÍ: ÚŽASNE ČISTO.

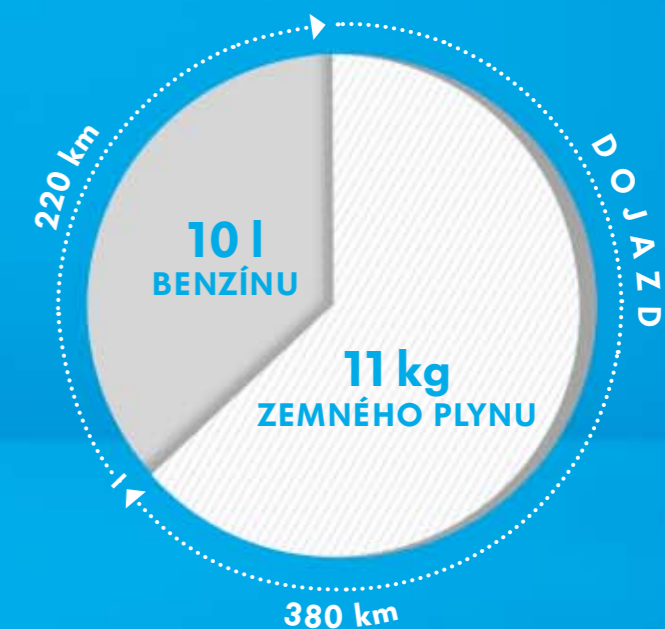
S produkciou emisií CO₂ iba 79 g/km dosahuje nový eco **up!** najlepšie hodnoty vo svojej triede. Zabezpečujú to nielen najmodernejšie technológie, ale predovšetkým jeho filozofia: Think Blue. symbolizuje pri značke Volkswagen trvale udržateľnú mobilitu. Viac informácií nájdete na www.volkswagen.de/thinkblue.

OBJEM
NÁDRŽE



2,9
kg/100 km

79
g/km
emisií CO₂



PRICHÁDZA PREKVAPIVO:
PREKVAPIVO ĎALEKO.

MOTORY.

S modelom **up!** jazdíte už dnes výnimočne úsporne.

Čiastočne je to zásluha jeho nízkej hmotnosti,

čiastočne výnimočnej efektívnej technológii pohonu.

Každodenné nároky mestskej dopravy spĺňa vďaka optimálne prispôbeným motorom.

Benzínové motory		1.0 MPI 44 kW (60 k)		1.0 MPI 55 kW (75 k)	
		1.0 MPI 44 kW (60 k)	BlueMotion Technology	1.0 MPI 55 kW (75 k) ³⁾	BlueMotion Technology ³⁾
Spotreba paliva, l/100 km ¹⁾	manuálna prevodovka:	5-stupňová	5-stupňová	5-stupňová ³⁾	5-stupňová
	v meste	5,6	5,0	5,9	5,1
	mimo mesta	3,9	3,6	4,0	3,7
	kombinovaná	4,5	4,1	4,7	4,2
	sekvenčná prevodovka ASG:	5-stupňová	–	5-stupňová	–
	v meste	5,3	–	5,5	–
mimo mesta	3,9	–	4,0	–	
kombinovaná	4,4	–	4,5	–	
Emisie CO ₂ , kombinované, g/km ¹⁾	manuálna prevodovka:	105	95	108	98
	sekvenčná prevodovka ASG:	103	–	105	–
Trieda energetickej efektivity ²⁾	manuálna prevodovka:	C	B	C	B
	sekvenčná prevodovka ASG:	C	–	C	–

EcoFuel/zemný plyn	1.0 MPI 50 kW (68 PS) EcoFuel	
	BlueMotion Technology	
Spotreba paliva, zemný plyn (CNG) ⁴⁾ , kg/100 km ⁵⁾	manuálna prevodovka:	5-stupňová
	v meste	3,6
	mimo mesta	2,5
kombinovaná	2,9	
Spotreba paliva, zemný plyn (CNG) ⁴⁾ , m ³ /100 km ⁵⁾	manuálna prevodovka:	5-stupňová
	v meste	5,5
	mimo mesta	3,8
	kombinovaná	4,4
Emisie CO ₂ , kombinované, g/km ^{1), 5)}	manuálna prevodovka:	79
Trieda energetickej efektivity ²⁾	manuálna prevodovka:	A+



SEKVENČNÁ PREVODOVKA ASG.

Vyjdíte v ústrety hektickej mestskej premávke úplne uvoľnene: sekvenčná prevodovka ASG

za vás preberie radenie a ovládanie spojky. V závislosti od jazdných podmienok prevodovka

vyberie za vás optimálny rýchlostný stupeň a oproti úspornej verzii s manuálnym radením

ešte ďalej zníži spotrebu. Okrem toho ju môžete kedykoľvek prepnúť do manuálneho režimu.

Údaje o výkone a spotrebe sa vzťahujú na prevádzku s bezsivovým benzínom Super ROZ 95 podľa DIN EN 288. Bezolovnatý benzín kvality ROZ 95 s maximálnym obsahom etanolu 10 percent (E10) v zásade možno použiť. Podrobné informácie o znášateľnosti paliva E10 nájdete na www.volkswagen.de alebo na www.dat.de/e10 liste/e10vertraeglichkeit.

1) Uvedené hodnoty boli stanovené podľa zákonom predpísaných metód merania. Údaje sa nevzťahujú na konkrétne vozidlá a nie sú súčasťou ponuky, slúžia iba na účely porovnania medzi rôznymi typmi vozidiel. Spotreba paliva a emisie CO₂ vozidla nezávisia len od efektívneho využitia paliva vozidlom, sú ovplyvnené aj štýlom jazdy a inými technickými faktormi (napr. okolitými podmienkami). Dodatočné vybavenie a doplnky (prídavné prvky, pneumatiky atď.) môžu zmeniť relevantné parametre vozidla, ako napr. hmotnosť, valivý odpor a aerodynamiku a okrem poveternostných a dopravných podmienok ovplyvnia hodnoty spotreby a výkonu vozidla. Upozornenie podľa smernice 1999/94/ES v platnom znení: Ďalšie informácie o spotrebe paliva a emisiách CO₂, ktoré obsahujú údaje o všetkých nových osobných vozidlách, nájdete v Príručke o spotrebe paliva, emisiách CO₂ a spotrebe elektrickej energie nových osobných vozidiel, dostupnej na všetkých predajných miestach v rámci Európskej únie. 2) Triedy energetickej efektivity hodnotia vozidlá na základe emisií CO₂ pri zohľadnení pohotovostnej hmotnosti vozidla. Vozidlá, ktoré zodpovedajú priemeru, sú zaradené do triedy D, vozidlá lepšie ako dnešný priemer sú zaradené do triedy A+, A, B alebo C. Vozidlá horšie ako priemer sú označené triedou E, F alebo G. 3) Nie pre take **up!** 4) Kvalita plynu H alebo L. 5) Uvedené hodnoty platia pre plyn kvality H. Pri použití plynu kvality L sa môžu hodnoty výkonu, krútiaceho momentu, jazdných výkonov a spotreby líšiť. Rozpätie hodnôt spotreby paliva je spôsobené zvláštnou výbavou zvyšujúcou pohotovostnú hmotnosť vozidla. 6) Odlišné hodnoty pre cross **up!**: Spotreba paliva v l/100 km: mesto 5,8/mimo mesta 4,1/kombinovaná 4,7, emisie CO₂ v g/km: kombinované 109, triedy efektivity: C.

NA ŽELANIE VÁS UROBÍ BEZHranične šťastnými.

36
37

Pre **up!** sme zostavili balíky výbav, ktoré vás rozmaznávajú, podporujú a zabavia podľa všetkých pravidiel umenia.



BALÍK KOMFORT.

Obsahuje okrem iného elektrické ovládanie okien vpredu, centrálné uzamykanie s diaľkovým ovládaním, ako aj výškovo nastaviteľné sedadlo vodiča. | **S**



COOL & SOUND.

Dva takmer nevyhnutné prvky v jednom balíku: klimatizácia a rádio RCD 215 s prehrávačom CD a podporou prehrávania formátu MP3, vstupom AUX-IN, výkonom 2 x 20 W a dvoma reproduktormi. Na želanie možno balík rozšíriť o Sound plus s ďalšími štyrmi reproduktormi. | Nie pre SR



BALÍK DRIVE PLUS.

V neprehľadnom centre mesta alebo na dlhších jazdách po diaľnici vás citelne odbremení funkcia núdzového brzdenia City Brake, tempomat, parkovacie senzory vzadu, ako aj palubný počítač. | **DV**



ZIMNÝ BALÍK.

Vyhrievanie sedadiel, elektricky nastaviteľné a vyhrievané vonkajšie zrkadlá a svetlomety do hmlы zabezpečia v chladných ročných obdobiach viac pohodlia a bezpečnosti. | **H** | **DV**, nie pre take **up!**



BALÍK CHRÓM.

Lesk karosérii dodajú chrómované kryty vonkajších spätných zrkadiel a chrómované bočné ochranné lišty. Osobitný akcent vytvárajú svetlomety do hmlы s chrómovanou obrubou. | Nie pre SR



BALÍK IMITÁCIA KOŽE* VOLKSWAGEN EXCLUSIVE.

Balík Imitácia kože Volkswagen Exclusive obsahuje kvalitné poťahy v imitácii kože squares s bielym lemovaním a logom **up!** na operadlách sedadiel. Vráťane vyhrievania predných sedadiel, ďalších kožených doplnkov a kvalitných textilných rohožíek s čiernobiелou obrubou. | **DV**, nie pre take **up!**



ŠPORTOVÝ BALÍK* „TRIANGLE“ BLACK.

Viac dynamiky na pohľad, ako aj počas jazdy sú zásluhou športového dizajnu 16-palcových diskov z ľahkej zliatiny triangle black, športového podvozka, ako aj stmaveného zadného skla a zadných bočných skiel. | **DV**, len pre high **up!**



ŠPORTOVÝ BALÍK* „POLYGON“.

Zvýrazníte športovú stránku svojho **up!**: športovým podvozkom, stmavenými sklami v zadnej časti kabíny a zvlášť veľkými 17-palcovými diskami z ľahkej zliatiny polygon. | Nie pre SR



DVERE.

Štvoro bočných dverí výrazne uľahčí nielen nastupovanie, ale aj nakladanie a vykladanie väčších predmetov alebo upevnenie detskej sedačky na zadnú lavicu. Zadné bočné vyklápacie okná zabezpečia dostatočný prísun čerstvého vzduchu. | **DV**

Prvé jarné slnečné lúče alebo teplý letný večer pod holým nebom vám sprostredkuje **up!** s výnimočným zmyslom pre malé, nezaplatiteľné okamihy. Preto je voliteľné panoramatické výklopné a posuvné strešné okno väčšie ako bežné strešné okná. Dosiachnete tak presvetlený interiér a veľa čerstvého vzduchu. Okno sa dá plynule otvoriť alebo vyklopiť. Navyše je vybavené slnečnou roletou a ochranou proti privretiu.



MAPS + MORE AND MORE AND MORE.



Medzi voliteľnými prvkami výbavy je prenosný navigačný systém s infotainmentom maps + more výnimočným doplnkom. Je dostupný s rádiovým systémom RCD 215. Prepája všetky informačné a komunikačné systémy, a teda všetok preddefinovaný a užívateľom zadáný obsah. Zobrazenie a obsluha prebieha prostredníctvom farebného dotykového displeja. | DV



01. Vozidlo. Tu sa dozviete všetko o otáčkach motora, vonkajšej teplote, spotrebe paliva a v kombinácii s balíkom Drive plus aj o odstupe vozidla od prekážky pri parkovaní.

02. Think Blue. Tréner Think Blue. zosobňuje vo Volkswagene konkrétny cieľ spoločnosti, ktorým je trvale udržateľná mobilita. Maps + more počas každej jazdy analyzuje štýl jazdy a poskytuje cenné odporúčania, ako jazdiť ekologicky.

03. Médiá. Celý svet hudby: vďaka funkciám rádia, čítačke SD kariet do 32 GB a funkcii podpory prehrávania MP3.

04. Navigácia. Srdcom maps + more je integrovaný navigačný systém s hlasovým ovládaním, knihou jász, režimom pre chodcov a cyklistov, funkciou prehliadky okolia, obľúbenými položkami, ako aj databázou s vyše dvoma miliónmi zvláštnych cieľov v celej Európe.

05. Telefón. Prostredníctvom modulu Bluetooth a hlasového ovládania môžete počas jazdy komunikovať bezpečne a pohodlne.



SLUŽBY GARMIN LIVE.

Dôležité informácie sú najužitejšie vtedy, keď ich človek potrebuje.

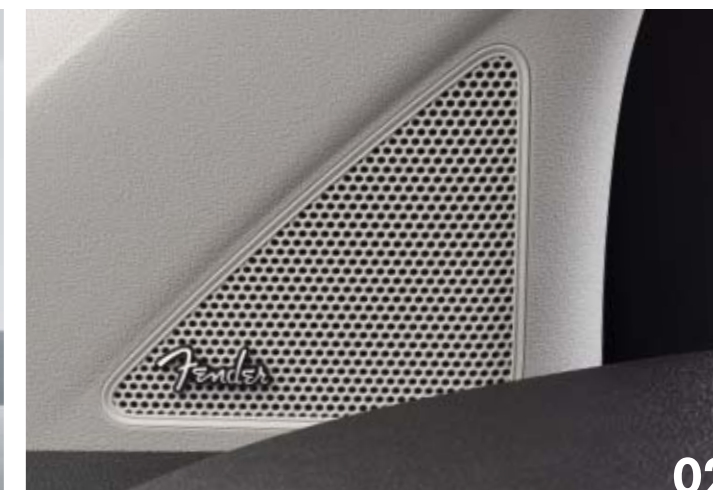
A predovšetkým rýchlo. So službami Garmin Live ste vždy v obraze: Traffic Live, Local Search a Wetter Live vás zásobujú všetkými informáciami, ktoré potrebujete počas jazdy. A to celkom jednoducho: Prepojte si navigačný systém Garmin cez Bluetooth s vaším mobilným telefónom a tým mu umožníte prístup na internet. Služby Garmin Live môžete využívať bezplatne a nezáväzne v období štyroch týždňov. Viac informácií nájdete na www.garmin.com/PID.

Služby Live pre maps + more sa dajú využívať iba prostredníctvom mobilného telefónu (cez Bluetooth Tethering), ktorý má nasledujúci operačný systém: minimálne iOS 4.0 alebo pri vybraných modeloch od Android 3.0. V závislosti od tarify k mobilnému telefónu môže byť Bluetooth Tethering podporovaný mobilným operátorom. Zoznam kompatibilných mobilných telefónov sa dá vyvolať na www.garmin.com/PID.

GARMIN.

Garmin je bezplatný softvér umožňujúci aktualizáciu a doplnenie ďalších funkcií do prenosného navigačného systému s infotainmentom maps + more. Majitelia modelu **up!** si môžu exkluzívne nahráť z internetu aktuálny mapový materiál, bezplatné služby a aktualizácie softvéru, ako aj zálohovať dáta svojho prístroja. Navyše získate prístup k praktickým aplikáciám ako Radio station **up!**, textový editor Notepad light, príručné svetlo Highbeam a ďalšie.

AUDIOSYSTÉM FENDER.



Tu sa hudba vezie s vami. S exkluzívnym audiosystémom optimalizovaným kultovým výrobcom gitár Fender vybaveným šiestimi prídavnými reproduktormi premeníte váš **up!** na zvukový zázrak.

01. Srdcom audiosystému Fender je integrované rádio RCD 215 s prídavným prijímačom digitálneho rozhlasového vysielania DAB+ umožňujúcim príjem digitálne vysielajúcich staníc a dopravných informácií. | Nie pre SR

02. Po dva výškové reproduktory v predných stĺpkoch a zadnom bočnom čalúnení, hlbokotónové reproduktory vpredu a vzadu, prídavný subwoofer a zosilňovač s celkovým výkonom 300 wattov zabezpečujú na dĺžke iba 3,54 m veľkolepý zvuk. | Nie pre SR

02

40
41

01

Nový **CROSS UP!**

Malý je teraz ešte všestrannejší. Nový cross **up!** je rovnako kompaktný a obratný ako jeho súrodenci, no svojou výbavou vzbudzuje ešte väčšiu túžbu po dobrodružstve.



MESTO **CROSS!**
KRAJINA



01



02



03



04

01. Markantný vonkajší vzhľad novej verzie **cross up!** je spojený s komfortným **interiérom**. Sedadlá sú potiahnuté látkou so špeciálnou štruktúrou, obklad na palubnej doske má farbu karosérie a volant, hlavica radiacej páky i páka ručnej brzdy sú potiahnuté kožou.

02. V daždi alebo hmle vám nový **cross up!** poskytne lepší prehľad. Sériové **svetlomety do hmly** s chrómovanými obrubami zabezpečujú dobrú viditeľnosť.

03. **Nástupné lišty** na prahoch dverí s nápisom **cross up!** vás privítajú pri nastupovaní a chránia prahy pred poškrábaním.

04. Kvalitne vypracované **poťahy sedadiel** s osobitným dizajnom novej verzie **cross up!** sú na výber v dvoch vyhotoveniach: so strednou časťou v antracitovej alebo červenej farbe.

05. Exkluzívne disky z ľahkej zliatiny **cross** formátu 16 palcov, **pozdĺžne lišty strešného nosiča** a **vonkajšie spätné zrkadlá** lakované striebornou metalízou light harmonicky dotvárajú vonkajší vzhľad verzie **cross up!**

05



Naše vozidlá sú sériovo vybavené letnými pneumatikami. V niektorých štátoch je v zimnom období zákonom predpísané používanie zimných pneumatík M+S alebo celoročných pneumatík. Váš partner Volkswagen vám rád poradí pri výbere vhodných pneumatík. Motor 1,0 litra 55 kW (75 k). Spotreba paliva v l/100 km: mesto 5,8/mimo mesta 4,1/kombinovaná 4,7, emisie CO₂ v g/km: kombinované 109, triedy efektívnosti: C.

PRÍSLUŠENSTVO VOLKSWAGEN ORIGINAL.

02



01

01. Nápadov až po strechu: s dizajnovými fóliami* **THIS SIDE up!** Volkswagen Original je **up!** naozaj z každej perspektívy pastvou pre oči. Dostupné v čiernej alebo bielej amalfi. Ďalšie nálepky na vozidlo, ktoré váš **up!** urobia nezameniteľným, nájdete na www.volkswagen-zubehoer.de.

02. Malý môže byť aj vzrušujúco športový. **Balík spojlerov** nechá **up!** vynieť silnejšie a dynamickejšie a vďaka optimálnej aerodynamike podporuje aj športovú jazdu. Obsahuje aerodynamicky tvarovaný **predný spojler** s čiernym prívodom vzduchu v strede, výrazné **nadstavce bočných prahov**, **nadstavec zadného nárazníka** a **strešný spojler**. Všetky časti sú v základnom nátere, lakovateľné vo farbe karosérie a sú vyrobené z elastického, vysokokvalitného plastu, vďaka čomu sú výnimočne robustné. Dokonalé ukončenie predstavuje **ochranná lišta dverí batožinového priestoru** v chrómovom vzhľade. Samozrejme, dostupné sú aj výnimočne športové **disky z ľahkej zliatiny** dotvárajúce celkový vzhľad: v dizajne **upsilon**, leštenom čiernom laku a v rozmeroch 6 J x 16, ET 43 LK 100/4.

03. **Základný nosič** možno niekoľkými pohybmi upevniť na strechu vozidla a tvorí tak optimálny základ pre všetky strešné nadstavby, ako napríklad zobrazený **aerodynamický držiak bicykla** z plastu. Držiak má chrómované oceľové upínacie rameno, je uzamykateľný a prešiel testom city crash.

* Na dekoratívnych fóliách sa môžu, predovšetkým pri priamom slnečnom svetle po 1 až 3 rokoch, resp. vo veľmi horúcich klimatických oblastiach po 1 roku objaviť stopy opotrebovania a starnutia. Ak fólia zostane dlhší čas na vozidle, môžu vzniknúť viditeľné rozdiely medzi lakom zakrytým dekoratívnou fóliou a nezakrytou oblasťou.

04. **Dokovacia stanica** pre iPod Volkswagen Original je presne prispôbená na stredovú konzolu **up!** a vyznačuje sa vysokokvalitným dizajnom v klavírnom laku. Všetky bežné iPhone a iPody možno nabíjať a používať prostredníctvom Dock Connector.

05. Zázitok z hudby na najvyššej úrovni: **Plug & Play Soundsystem** do vane rezervného kolesa imponuje sýtim zvukom a umožňuje typovo-špecifické a individuálne prispôsobenie zvuku.

06. **Nástupné lišty** z ušľachtilej ocele s nápisom **up!** prispievajú k individuálnemu vzhľadu a chránia prahy dverí.

Príslušenstvo Volkswagen Original je dostupné pre nemecký trh. O odchýlkach špecifických pre jednotlivé krajiny vás rád informuje váš partner Volkswagen. Viac informácií nájdete na www.volkswagen-zubehoer.de. Spotreba paliva v l/100 km: kombinovaná 4,1 – 4,7, emisie CO₂ v g/km: kombinované 95 – 108.



03



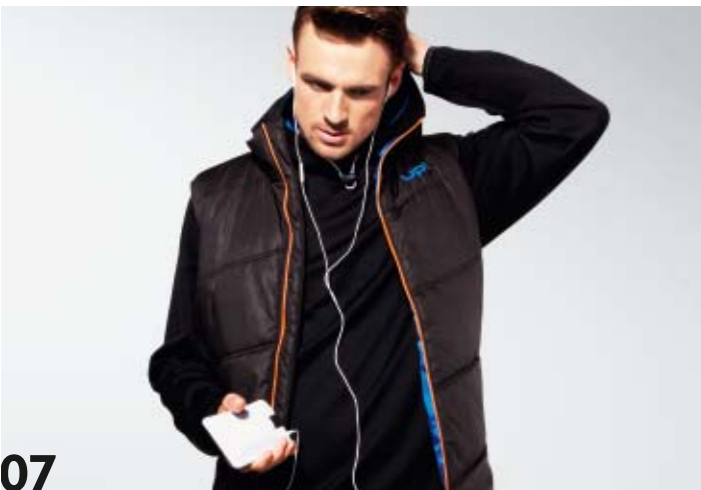
04



05



06



07



08



09



10

07. Ležérna pánska bunda up! je ideálna pre všetkých, čo sa radi obliekajú pohodlne. K maličkostiam, ktoré prinášajú radosť ako **up!**, patrí tlačené logo, akcenty v kontrastnej farbe alebo gumička na stiahnutie kapucne. V kombinácii s otepľovacou čiernou prešivanou **vestou up!** s cyanovo modrou polyesterovou podšívkou Ripstop a stojacim golierom sa môžete venovať svojim obľúbeným aktivitám v každom počasi. Zipsy vpredu a na vreckách vesty sú nepremokavé. Materiál: 100 % polyester. Farba: čierna. Veľkosti: S – XXL.

08. Multifunkčný batoh v štýle bicyklových kuriérov očarí ako typický **up!** jasným dizajnom. Celý v bielom, v štýle plachty nákladného vozidla a decentným logom **up!** na prednej strane. Cez vrecko na zips a ďalší zips sa dostanete dovnútra. Vystlaná chrbtová vložka a vystlané popruhy zaručujú vysoký komfort pri nosení. Materiál: 100 % PVC tarpaulin. Farba: biela. Rozmery (d x v x h): 490 x 400 x 250 mm.

09. Malé detaily s veľkým účinkom. Odolný **obal na kľúč** so štýlovým nápisom **up!** je vyhotovený na mieru: jednoducho nalepte na kľúč a môžete ísť.

10. V softshellovej dámskej bunde sa ideálne snúbi tvar a funkcia. Je vetru odolná, jej zipsy vpredu a na vreckách sú dodatočne nepremokavé. Vnútorňa strana je tmavá. Kapucňu a šírku goliera možno upraviť potiahnutím alebo uvoľnením gumičky, dĺžku rukávov možno upraviť pomocou suchého zipsu. Na prednej strane žiari reflexný nápis **up!**. Materiál: 100 % polyester. Farba: biela. Veľkosti: XS – XL.

V MESTE, NA CESTÁCH A PRE DETI: JE TO VIAC PRIATEĽ AKO AUTO.



01

02

01. city box. Obsahuje chladiaci box, nákupnú tašku a termohrnček v dizajne **up!**.

Niekedy vám až príde ľúto, že s novým **up!** tak rýchlo zaparkujete. | DV

02. kid box. **up!** miluje deti a naopak. Vďaka praktickej taške na zadnej strane predných sedadiel, desiatovej krabičke a plyšovému zvieratku, ktoré môže byť použité ako vankúš alebo taška. | H

Je známe, že malé pozornosti robia tú najväčšiu radosť. Pre **up!** sú preto dostupné jedinečne poskladané a navrhnuté boxy s praktickým, ale aj zábavným obsahom. Boxy sú skladacie, nešmýkajú sa, sú tvarovateľné pomocou tlačidiel a dokonale prispôbené batožinovému priestoru.



OBJAVTE AUTOMOBILOVÝ SVET VOLKSWAGEN.

>> **Záruka kvality.** Volkswagen vám poskytne nad rámec zákonnej záruky dvojročnú záruku Volkswagen na všetky nové automobily, tri roky záruky na lak a karosériu a dvanásťročnú záruku na prehrdzavenie.

>> **Garancia mobility.** Bezplatnú pomoc 24 hodín denne vám poskytne na tel. číslach: **0800 115 184, +421 2 49 20 59 53.**

>> **Autostadt – svet zážitkov pre celú rodinu.** Urobte si výlet do sveta mobility. Pre vás alebo celú vašu rodinu sa výlet môže stať nezabudnuteľným zážitkom: v Autostadte, v servisnej a komunikačnej základni koncernu Volkswagen vo Wolfsburgu. Vychutajte si najrôznejšie atrakcie na lagúne s plochou 25 ha a osobne si prevezmite svoj nový Volkswagen. Pri vašej ceste svetom mobility spoznáte rozličné značky koncernu Volkswagen v pavilónoch určených pre každú značku zvlášť. Objavíte, ako funguje motor, v dome času vystopujete automobilové míľniky, prekvapí vás, ako si deti pri hre urobia svoj detský vodičský

preukaz. Na prehliadke dielni v pracovných hodinách môžete celkom zblízka zažiť jednotlivé postupy pri výrobe automobilu. Vyskúšajte si terén alebo absolvujte úsporný a bezpečnostný tréning. Potúlajte sa v rozľahlom parku a vychutajte si kulinársku ponuku rôznych reštaurácií pod správou Movenpicku. Doprajte si trochu luxusu a nechajte sa rozmaznávať servisom 5-hviezdičkových hotelov – Superior, The Ritz-Carlton, Wolfsburg. Mimochodom, prednádávnom bol Sven Elverfeld, šéfkuchár spoločnosti AQUA, vyznamenaný riaditeľom spoločnosti Michelin treťou hviezdou. Svet Mesta automobilov sa vám otvára.

up!

325.1196.02.76 · Vytlačené v Nemecku
Zmeny vyhradené · Vydanie: marec 2014
www.vw.sk



Váš partner Volkswagen

JEDEN DÁVID VO SVETE SAMÝCH GOLIÁŠOV.